

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

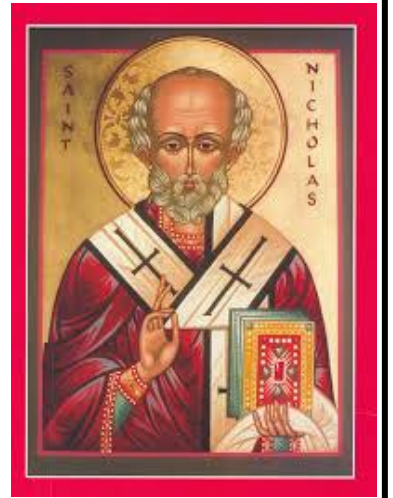
(586) 214-4428- revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Rev. Deacon Niphon Sweiss

Sub-Dn. Michel Khoury

Parish Council Chairman: Salim Qaru



Sunday, January 3rd 2016

HAPPY NEW YEAR 2016

House Blessing Starts on Wednesday, January 6th

As the tradition of our Orthodox Church, V. Rev. Fr. George Baalbaki will start his visitation for house blessings on Wednesday, January 6th. You will receive a phone call from the Church Office for scheduling. If you would like to reschedule to another date, please call the office.



خدمة تقديس المياه Blessing of Water

January 5th celebration the great Feast of Epiphany (الغطاس) عيد الظهور الالهي

Divine Liturgy will take place on Tuesday January 5th at 6:00 pm

THE EPISTLE :St. Paul to St. Timothy. (4:5-8)

Timothy, my son, always be steady, endure suffering, do the work of an evangelist, fulfill your ministry. For I am already on the point of being sacrificed; the time of my departure has come. I have fought the good fight, I have finished the race, and I have kept the faith. Henceforth there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will award to me on that Day, and not only to me but also to all who have loved His appearing.

الرسالة: 2 تيموثاوس 4:5-8

يا ولدي تيموثاوس تيقظ في كل شيء واحتمل المشقات واعمل عمل المبشر وأوف خدمتك. اما انا فقد أريق السكيب عليّ ووقت انحلالي قد اقترب. وقد جاهدت الجهاد الحسن وأتممت شوطي وحفظت الإيمان. وانما يبقى محفوظاً لي إكليل العدل الذي يُجزيني به في ذلك اليوم الرب الديان العادل، لا إياي فقط بل جميع الذين يحبون ظهوره ايضاً.

THE GOSPEL St. Mark. (1:1-8)

The beginning of the Gospel of Jesus Christ, the Son of God. As it is written in Isaiah the prophet, "Behold, I send my messenger before thy face, who shall prepare thy way; the voice of one crying in the wilderness: Prepare the way of the Lord, make his paths straight." John the Baptizer appeared in the wilderness, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. And there went out to him all the country of Judea, and all the people of Jerusalem; and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair, and had a leather girdle around his waist, and ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "After me comes He Who is mightier than I, the strap of Whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I have baptized you with water; but He will baptize you with the Holy Spirit."

الإنجيل: مرقس 1:1-8 بدء إنجيل يسوع المسيح ابن الله كما هو مكتوب في الأنبياء: ها أنذا مرسل ملاكي امام وجهك يهيء طريقك قدامك. صوت صارخ في البرية أعدوا طريق الرب، اجعلوا سبله قويمه. كان يوحنا يعمد في البرية ويكرز بمعمودية التوبة لغفران الخطايا. وكان يخرج اليه جميع اهل بلد اليهودية وأورشليم فيعتمدون جميعهم منه في نهر الأردن معترفين بخطاياهم. وكان يوحنا يلبس وبر الإبل ، وعلى حَقْوِيهِ منطقة من جلد، ويأكل جرادا وعسلا برياً. وكان يكرز قائلاً: انه يأتي بعدي من هو أقوى مني، وانا لا أستحق ان أنحني وأحلّ سَيْرَ حذاءه. انا عمّدكم بالماء، واما هو فيعمدكم بالروح القدس

Holy Bread of oblation offered by:

- ❖ St. Nicholas church for the good health of those who have celebrated their birthdays this week: Tamara Aljada, Zoher Eyad, Nicholas Tannous, Nicholas Baba, David Hanhan, Jamal Haddad... Happy Birthdays. Many Years!
- ❖ St. Nicholas Parish family for the good health of all who are named after **Saint Basil the Great, Archbishop of Caesarea in Cappadocia (January 1)**, on the occasion of their Names Day! Many years!

Coffee Hour is offered by:

- ❖ **Rodi and Janet Baqleh** for the good health of their children and Grandchildren. Many Years

Mark your Calender

- ❖ Next Youth meeting will take place on Monday Jan 4th 2016 at 7:00 p.m. at Church. Looking forward to seeing everyone next year! ... Till then have a Merry Christmas & Happy New Year.

- ❖ Next Sunday January 10th we will be having Awamat (Zalabieh زلابية) offered by **Rodi and Janet Baqleh**. God bless you and your family. كل عام وأنتم بخير



Theophany: January 6th:

Theophany is the Feast which reveals the Most Holy Trinity to the world through the Baptism of the Lord (Mt.3:13-17; Mark 1:9-11; Luke 3:21-22). God the Father spoke from Heaven about the Son, the Son was baptized by the St John the Forerunner, and the Holy Spirit descended upon the Son in the form of a dove. From ancient times this Feast was called the Day of Illumination and the Feast of Lights, since God is Light and has appeared to illumine "those who sat in darkness," and "in the region of the shadow of death" (Mt.4:16), and to save the fallen race of mankind by grace.



In the ancient Church it was the custom to baptize catechumens at the Vespers of Theophany, so that Baptism also is revealed as the spiritual illumination of mankind.

The origin of the Feast of Theophany goes back to Apostolic times, and it is mentioned in The Apostolic Constitutions (Book V:13). From the second century we have the testimony of St Clement of Alexandria concerning the celebration of the Baptism of the Lord, and the night vigil before this Feast. There is a third century dialogue about the services for Theophany between the holy martyr Hippolytus and St Gregory the Wonderworker. In the following centuries, from the fourth to ninth century, all the great Fathers of the Church: Gregory the Theologian, John Chrysostom, Ambrose of Milan,

John of Damascus, commented on the Feast of Theophany.

The monks Joseph the Studite, Theophanes and Byzantios composed much liturgical music for this Feast, which is sung at Orthodox services even today. St John of Damascus said that the Lord was baptized, not because He Himself had need for cleansing, but "to bury human sin by water," to fulfill the Law, to reveal the mystery of the Holy Trinity, and finally, to sanctify "the nature of water" and to offer us the form and example of Baptism.

On the Feast of the Baptism of Christ, the Holy Church proclaims our faith in the most sublime mystery, incomprehensible to human intellect, of one God in three Persons. It teaches us to confess and glorify the Holy Trinity, one in Essence and Indivisible. It exposes and overthrows the errors of ancient teachings which attempted to explain the Creator of the world by reason, and in human terms.

The Church shows the necessity of Baptism for believers in Christ, and it inspires us with a sense of deep gratitude for the illumination and purification of our sinful nature. The Church teaches that our salvation and cleansing from sin is possible only by the power of the grace of the Holy Spirit, therefore it is necessary to preserve worthily these gifts of the grace of holy Baptism, keeping clean this priceless garb, for "As many as have been baptized into Christ, have put on Christ" (Gal 3:27).

ما بعد الميلاد

اليوم المسيح يظهر متجسداً من البتول، ومعنى ذلك أن النور كاملاً جاء إلى العالم. نستنتج أولاً أن النور لم يكن كاملاً قبل المسيح، كانت هناك تلمّسات للنور في كل الأمم، وأبائنا قالوا ان هناك ظهوراً للمسيح في الفلسفة، وكان نور كبير في الأنبياء. ولكن الفرق الأساسي بين العهد القديم والعهد الجديد هو أن العهد القديم كان فيه كلمات لله ولكن لم يكن فيه الله نفسه. كانت افتقادات للرب في القديم. اليوم يأتي هو نفسه ليقول لنا انه قريب وأننا شعبه وأن في كل انسان شيئاً من المسيح، ليس فقط في المسيحيين ولكن في كل مخلوق.

نحن في سرّ الله، وبصورة ما كلّ منّا كان في المسيح لما تجسّد. أما قال رسوله: «نحن مدفونون معه في المعمودية» (كولوسي ٢: ١٢)، وقد متنا معه ونقوم معه. ومعنى ذلك إذا أردنا التدقيق اللاهوتي، ان السيّد لما كان مصلوباً كنا نحن أيضاً معه مصلوبين، ولما دُفن كنا فيه مدفونين، ولما قام قمنا معه. ولكن ذلك كلّهُ يتحقّق بالمعمودية، أي اننا بناء على هذه الحقيقة التي أعلنت في تجسده وموته وقيامته، بناء على هذه الحقيقة التي أعلنت، نحن نحقق الآن هذا الأمر إذا قبلنا المسيح بالإيمان والمعمودية. هذا لا ينفي أن غير المعمّدين عندهم شيء من هذه المشاركة، لكن هذا يبقى في سرّ الله ولم يُعلن في الكتاب. الناس جميعهم مدعوون إلى المشاركة الكاملة في حياة الله بالإيمان بإنجيل يسوع المسيح.

وثانياً هذا يعني اننا لا ننتظر حقيقة أخرى بعد المسيح. إذا كان الله قد ظهر كاملاً في بيت لحم، في نهر الأردن، على تلة الجلجلة، معنى ذلك أننا لا ننتظر شيئاً آخر. غير أن هذه لا يعني اننا نتنكر لفكر آخر إذا كان فيه شيء من الحقيقة كما قال أحد الحكماء: «كل شيء حقيقي بعد المسيح جاء من المسيح بشكل أو بآخر».

أي اننا لا نضيف تعليمًا آخر على المسيح ولا ننقح الإنجيل، لكن نتقبل في البشرية تعاليم وفنوناً وفلسفات توضح لنا الإنجيل. كلما ازداد فهمنا في الحضارة نزداد فهمًا للإنجيل، ولكن الحقيقة موضوعية بين أيدينا في كنيسة المسيح ولنا أن نتقبل كل فكر جميل وكل إحساس جيد وكل ذوق سليم.

ونحن إذا صرنا أكثر جمالاً في إنسانيتنا، وأكثر فهمًا، وأكثر عمقًا، نزداد في فهم الإنجيل. لكن الأساس موضوع وهو يسوع المسيح، ولا يضع إنسان أساساً آخر. هذا أمر أساسي جداً لنبقى على هذه المسيحية التي نحن عليها.

يبقى أن نمارس لأن الإنسان خاطئ: «الجميع أخطأوا وأعوزهم مجد الله» (رومية ٣: ٢٣)، أي تبقى في كل إنسان، ما دما في هذه الحياة، هوة بين المسيح الذي آمن به وبين الحياة التي يعيشها. الإنسان لا ينفذ وصايا الله تنفيذاً كاملاً أو تنفيذاً في العمق. الإنسان خاطئ، لذلك يجب أن نتحقق المسيحية بوثبات، بتوبات، بنهضة متجددة في كل عصر حتى مجيء المسيح ثانية حيث يكون الله «الكل في الكل» (١كورنثوس ١٢: ٦).

ولكن ما سوف يتحقق بعد مجيء الرب في الكنيسة المجيدة أن يكون الله الكل في الكل. هذا هو معنى الكنيسة أن يكون الله الكل في الكل، في كل إنسان وفي مجموعة البشر. الكنيسة الآن ناقصة وضعيفة لأن الله ليس كل شيء فيها. في الكنيسة خطايا، في كل مدينة وقريّة. لكنها صالحة في المسيح رأسها، وهي مجيدة كاملة، عروس لا دنس فيها لأنه هو يقدسها وهي تقوم على الأسرار المقدسة. تظهر في جمالها بالمناولة، بالمعمودية، أي اننا ندنو من الكمال على قدر ما نعرف من أسرار الله في كنيسته المقدسة. وبعد هذا نتحير ونتردد ونخطئ، ولكننا نسعى. الكمال المسيحي، كما قال عنه القديس غريغوريوس النيصصي، «الكمال المسيحي هو أن تسعى إلى الكمال».

في مسعى الكمال الذي نحن فيه نتقبل المسيح مولوداً من أجلنا. كل القضية المسيحية أن نحول الكلام الإنجيلي إلى حقيقة واقعة في النفوس، منفذة فينا، في فكر كل واحد، في قلب كل واحد، في لحم كل واحد. وعند ذلك يمتدّ مولد المسيح ولا يكون حدثاً ماضياً أو عياداً يأتي في الرُزْنامة، ولكنه يكون واقعا حياً نمارسه كل يوم.

جاورجيوس مطران جبيل والبترون وما يليهما (جبيل لبنان)

THE MICHAEL LAW FIRM

ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833

issa@michaellawsf.com

St. Nicholas Orthodox Church
5200 Diamond Heights Blvd
San Francisco, CA 94131

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS
PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
 - › Pedestrians
 - › Bicycles
 - › Motorcycles
 - › Taxi
 - › Buses
 - › Trucking
 - › Airplane & Train Crashes
 - › Construction Site Accidents
 - › Explosions, Fires & Burns
 - › Product Defects
 - › Defective Medical Devices & Drugs
 - › Medical Malpractice
 - › Elderly Abuse
 - › Falls (Slip & Trip)
 - › Dog Attacks
 - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
 - No fees unless recovery.
 - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
 - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.

**PASSION, SENSITIVITY &
ZEALOUS ADVOCACY**

www.MichaelLawSF.com

THE MICHAEL LAW FIRM

PERSONAL
INJURY

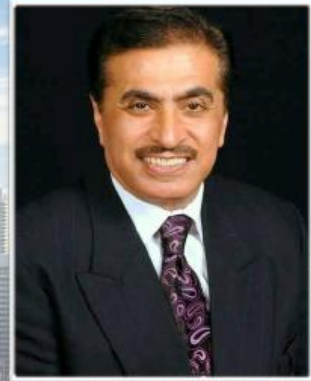


WRONGFUL
DEATH

TRIAL LAWYERS

REXSI
REAL ESTATE

ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA



JERIES TANNOUS

Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263

Looking to...

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

We are here to help you!
CALL ON US

Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate

St. John of San Francisco Orthodox Academy

Christian Hearts • Classical Minds • Community Spirits



ENROLLMENT
NOW OPEN FOR
2014-2015

We Are:

Pan-Orthodox
K-12 and Fully Accredited

We Provide:

A Loving Orthodox Environment
College Preparatory Classical Curriculum
5:1 Student to Teacher Ratio
Dedicated and Qualified Teaching Staff
Hot Lunch Program
Convenient San Francisco Location

CALL TO SCHEDULE A VISIT TODAY!

St. John of San Francisco Orthodox Academy
6210 Geary Boulevard San Francisco, CA 94121
Administration (415) 221-3484
information@stjohnsacademysf.org - www.stjohnsacademysf.org

Offering a Quality K-12
Education in a Loving
Orthodox Environment

The mission of St. John's Academy is to bring the light of Christ to our community through providing an education that unites intellectual, spiritual, and cultural growth.

The Academy is a pan-Orthodox institution which represents the diversity of Orthodoxy in America. We welcome students from all ethnic backgrounds.

The Saint John of San Francisco Orthodox Academy
Enrollment Office - Orthodox Education - Community Spirit

St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions
We are located in the heart of San Francisco
Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.

Maher Aljada Hair Salon
753-Kains Ave. Mills Park Shopping Center
San Bruno CA 94066
(415) 424-5353